

Cómo leer la etiqueta de un producto de limpieza/desinfección



Muchas personas se equivocan al creer que si un producto de limpieza, sanitización o desinfección se vende al público, será porque el gobierno ha comprobado que es seguro. Pero en realidad, el gobierno no evalúa los productos de limpieza para ver si perjudican la salud de las personas o del medio ambiente.

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA) requiere que los productos etiquetados como sanitizantes o desinfectantes maten los gérmenes que la etiqueta indica que matan, pero la EPA no evalúa todos los posibles riesgos para la salud de quienes usan estos productos.

Los consumidores que desean comprar productos más seguros tienen dos opciones:

- 1 **Comprar un producto que ha sido evaluado por un grupo tercero que lo certifica como más seguro.**
 - ◆ *Green Seal*, *UL ECOLOGO®* y el programa *Safer Choice* de EPA, son grupos que certifican los productos de limpieza más seguros (ver Recursos al dorso). La etiqueta de un producto que está certificado lleva el logotipo del grupo certificador.



- ◆ El programa de desinfectantes más seguros de *Design for the Environment (DfE)* de la EPA (*Safer Disinfectants Program*) es el único programa que puede certificar legalmente productos que son menos peligrosos para la salud humana y ambiental en EE.UU. Si ve el logo de *DfE* en la etiqueta de un pesticida antimicrobiano (desinfectante) registrado con EPA, usted sabrá

que el producto cumple con las reglas de la EPA sobre los desinfectantes más seguros.

- 2 **Leer la etiqueta y escoger los productos que tengan ingredientes más seguros.**

Al leer la etiqueta del producto, tenga presente que:

- ◆ Muchos productos dicen que son "green/verdes" o "environmentally friendly/amigables para el medio ambiente", pero estas palabras no tienen ningún significado legal y no son un buen motivo para comprar el producto.
- ◆ No hay ningún requisito que exija que los fabricantes incluyan los ingredientes en la etiqueta de sus productos de limpieza. Las etiquetas de los desinfectantes y sanitizantes sólo necesitan incluir las sustancias químicas (ingredientes activos) que matan gérmenes y cuáles gérmenes matan.
- ◆ Las listas de ingredientes en las etiquetas no necesariamente aparecen en orden de mayor cantidad primero.

Qué buscar en la etiqueta del producto:

- ◆ Compruebe que la etiqueta mencione todos los ingredientes. Cuando los fabricantes incluyen la lista completa de ingredientes en la etiqueta, usted tiene más poder para tomar decisiones informadas.
- ◆ El programa de desinfectantes más seguros de *Design for the Environment (DfE)* de la EPA (*Safer Disinfectants Program*) es el único programa que puede certificar legalmente

We disclose all ingredients: aqua, caprylyl/myristyl glucoside*, sodium gluconate*, methylisothiazolinone and benzisothiazolinone (synthetic). Trace materials are commonly present in cleaning product ingredients. *Plant-derived. No phosphates. Full ingredient descriptions available online at seventhgeneration.com.

- ◆ Si el producto no indica sus ingredientes, usted los puede encontrar en internet buscando la Hoja de Datos de Seguridad (*SDS -Safety Data Sheet*). Esa hoja le dará mucha información útil, incluidos los posibles peligros que el producto tiene para la salud.





- ◆ Lea las instrucciones; le dirán cómo usar el producto para que funcione bien. Por ejemplo, ¿por cuánto tiempo dejarlo sobre la superficie? ¿En qué superficies se puede usar? ¿Qué se usa para quitarlo? ¿Es necesario enjuagarlo?
- ◆ Busque la “palabra de señal” en la etiqueta para saber qué tan peligroso es el producto. (No le dice cuáles son los efectos a largo plazo si el producto se usa por muchos meses o años). Esta palabra suele aparecer en letra grande y resaltada. Elija un producto con la palabra de señal **CAUTION** (PRECAUCIÓN)



y no *danger* (peligro) o *warning* (advertencia). Los productos que no llevan una palabra de señal son los más seguros. Esta parte de la etiqueta normalmente indica si el producto es un irritante para los ojos o la piel, si es peligroso tragarlo, si el contenido está bajo presión o si es necesario usarlo en un área bien ventilada.

- ◆ Aunque algunos productos tengan una etiqueta que dice *fragrance-free* (libre de fragancia), en realidad sí contienen fragancias que cubren otros olores; sigue siendo mejor comprar un producto etiquetado como libre de fragancias.



- ◆ Busque productos que no sean aerosoles. Son más seguros para sus pulmones y para el medio ambiente.
- ◆ Lea la sección sobre primeros auxilios (*first aid*) para saber qué hacer si usted o un niño se traga el producto o si entra en contacto con sus ojos o piel.
- ◆ La etiqueta debe explicar cómo guardar el producto. Siempre guarde los productos de limpieza, sanitización y desinfección bajo llave y fuera del alcance de niños y animales.

Recursos

[UL ECOLOGO® Certification](#)

[EPA Design for the Environment Safer Disinfectants Program](#)

[EPA Safer Choice](#)

[Green Seal](#)

La limpieza, sanitización y desinfección verde: [Una caja de herramientas para el cuidado y educación temprana](#)



Safer Choice



UL ECOLOGO®

La limpieza, sanitización y desinfección verde: Una caja de herramientas para el cuidado y educación temprana, Segunda edición <https://wsphehu.ucsf.edu/projects/environmental-health-in-early-care-and-education-project/>



Este material fue apoyado por la Academia Norteamericana de Pediatría (AAP) y financiado en parte por el acuerdo cooperativo, subvención número 6 NU61TS000296-02-01 de la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades (ATSDR). ATSDR no respalda la compra de ningún producto o servicio comercial mencionado en las publicaciones de PEHSU